

2 Pita

Pitaho bapiya ngo Duichon owi amna mepmodec idungma yuha bongo yaino irim togoc

Yongburoc mata: Fandat fandat amna au yu fat-mata ogepmahon foro nong-nongo wo imu fauna surarodec imanang mata fandat tonggung. Ihoroc tuya toroc kiap wömunoho surarodec morögigoc. Worocha tongga Pitaho garac mata orongi ngo suraro topic topicha irim tongo siuna onggoc.

¹ Noc Saimon Pita, noc Yesu Duichon youp amna orin aposelno itat. Yesu Duic yu woi Kopotoroc noni. Yu wömai non wömunodecma öcangyun muuya itonggong koing tun öngkung nimogoc. Yui toroc kiapmo nongnongogon tongitacmaha tongga yu kombing tobic tobic irot sonin sing kamogoc. Tuna sonthon kombing tobic tobic soni woi non aposelho sogidomonma ihorocnogon ogepma sinom idkampac.

Oro nocho bapiya ngo sontha yongo irim tat.

² Sontho Kopotoroc orin Moröma noni Yesu yu kombing imongidang. Worocha tongga yuho sontha uroci kombingga kang banangmuna irot soni doun guc mauya ogepma idarut.

Kopotorocho non fogiuna yuhon owi amnani idamon

³ Oro, nonu Yesuhon foro kombiamonmaha tongga Kopotorocho inoin gesö morömadec non manomano ambarac angitgon nimuna non

ogep Yesuhon itonggong kiapmo nongnongodec itongitnam. Yuhon gesö woi moröma sinom o yuhon toroc kiapmo woi mitimoni sinom. Tongo yuho ninong wodiuna nonu yuhon kunkun feno öngkungga idamon.

⁴ Kiap ihorocnoha tongga yuho inoin guram ino yabitno sinom osuc nimoc nimocha godingmun fadocma woroc nondec silip tong nimogoc. Silip tong nimogocmaha tongga sonu worochon gesödec Kopotorochon kunkun fat öngkubung. Sonu yuhon kunkun fat öngku-bungmaha tongga son ogep guroc ngorochon toroc kiap wömuno imu faantac. Toroc kiap wömuno wo wömai irot osucnoho dongyun öngkungidang.

⁵ Oro sonu urop Kopotorochon kunkun idit kiap sogiangmaha tongga son muyu toup kiringga toroc kiap nongnongo kombing tobic tobic sonidec sakau fiarut. Tongo wönggon toroc kiap nongnongo sakau fiuna Kopotorochon kombic kombic ogepma sogiditnung.

⁶ Tongo wönggon kombic kombic ogepma sakau fiuna godip sonihon ibibo angitgon angto rengitnung. O kiap woroc wönggon sakau fiuna irot soni tong koing tongitnung. O kiap woroc wönggon sakau fiuna Kopotorochon idit kiapdec itongitnung.

⁷ O kiap woroc wönggon sakau fiuna oröc soni irot mongorec tong imongitnung. O kiap woroc wönggon sakau fiuna Kopotorochon irot nimongitacma worochon toroc son nuc soniha irot tong fup imongitnung.

⁸ Oro, toroc kiap ihorocno sonidec macfingga koing sangocanu wömai woroc, sonu Moröma

noni Yesu Duic yuha komanang makombing iming. Muno sonu yuhon youp tongmuya boinno ogepma fing tongitnahing.

⁹ Wohong amna auho toroc kiap ogepma ihorocno maticanu wömai yui dan kom toctocyi simbang itmuna etno nongot itongontac. Kopotorochon urop sonthon wömuno osuc tongidungma wo tong sac tong kamogoc mahong amna ihorocnoho wömai kiap worocha karupgon edet imongidang.

¹⁰ Worochoi oröc ori, Kopotorochon son soworengga kanong wodingga momphon idit kiap kamongbödegoc. Tuna son muyu mambocono iban imuya momphon idit kiap soni kokorengga ida boinno fingitnung. Son toroc kiap ogepma onoce kanotma woroc tanmuyai wömai sonu mamning.

¹¹ Muno, Kopotoroc yu simbu fagarit kamuna sonu Moröma noni Yesu Duichon midim sabarac sadec onggga woce iditnoho iditno idtongonahing. Yesu Duic yu non wömunodecma öcangyun muuya itonggong koing tun öngkung nimogoc.

¹² Noc kombihat, sonu Kopotorochon mata boinno urop kumbingga kokorengbödeang. Wohong muyu nocho bongono muno worochon yong tuctuc mata kanocgon tong tongedengot.

¹³ Noc abe guroc ngorochon godip föbodec entatanu wömai nocho 'Duichon owi amna ogepmanon itonggong kiaphon foro maedet kamic' yongo irot soni ta fadang uunto entat. Noc kombiaya kiap ihorocno woi angit itac.

¹⁴ Moröma noni Yesu Duic yu urop ingoroc nanong buroc tongdegoc: Nocho guroc ngocin

obmukusucgon ida godip föp ngo ima faangoc.

¹⁵ Worocha tongga nocho mata worochon foro kanoc kanocha kiringga youp morö tong tongungot. Nocho ihoroc tong tongo omong faaya sonu mata wo tuctugo sinom kombingga maedet kamic.

Pita yu yapmu daroho yangidocma worochon fatgon yongidoc

¹⁶ Oro, nontho Moröma noni Yesu Duic yuhon gesö moröma orin yuhon ebepnohon yongburoc mata kanogomonma woi boinnogon kanogomon. Bem fat boyömo amnaho inoin kombic kombicdec dou öngkuima ihorocno wömai nonu makanogomon. Muno sinom, nonibut dan noniho Kopotorochon yaguno kiapmo wairurunobarac Yesudec ohuna agomonma worochon fatnohong kanongidamon.

¹⁷ Boinno sinom, nonu yuot iditnaya Kopotoroc Nandöng noni yu ma moröma orin yaguno kiapmo ino yabitno sinom yudec sing imogoc. Sing imongo Yaguno Morömoho mata ingoroc inogoc, “Nochon Manana ngoroc. Noc yuha toup sinom kombingitat. O noc yuha borongdehat.”

¹⁸ Non noniho kunkun sa wocin itnaya momdecma mata au ihoroc öngkuuna kombigomon.

¹⁹ Oro non kiapmo woroc agomonmaha tongga non boinno sinom ingoroc kombiamon: Kopotorochon yong tuctuc amnaniho osuc mata yongungma woi imanang muno, boinno yogung. O sonu ihorocgon yuhon mata wo kombingga sogit

akep tongitnung. Matano woi gop yaguno simbang sa kumbongnodec yaguno möngga idina onnga sa isuna fitnung yombonggiri irot sonin yaguno möngga entac.

²⁰ Kombiarut, Kunkun Yaruho amna au matongfat yeunai wömai yu inoin kombic kombicdecgon yong tuctuc mata Kopotorochon bapiyadec idangma wo angit makombining, muno sinom.

²¹ Wömai yaha, yong tuctuc amnaho inoin kombic kombic tanda Kopotorochon mata mayongidung. Muno, Kunkun Yaruho amna worocdec ducmota Kopotorochon matano yuhon irotnon masang inuna yongidung.

2

Amna auho suraro imanang mata fandat inuya kombic kombicno tong gorong togung

¹ Imanang yong tuctuc amnaho wömai osuchagon Israel nanoho bonipnodec öngkungidung. O sonot wömai ihorocgon sonthon bonip sonidec imanang fandat fandat amna öngkupnahing. Tongo yuho son tonguc kengga Duichon foroha mata imanangni fandat kanuya sonu obukongga gorong ongup. Moröma noniho wömai imanang amna wo inoin nogotnodec wöngdegoc mahong yu Duicha möp yongidang. Yu ihoroc tongga bongono docutnogon ida obukonahing.

² Surarohon owi amna koböcmaho wömai yuhon toroc kiap yangam fapfapni yango tannahing. Kiap ihorocnoha tongga wömai owi amna koböcmaho Yesuhon uyap ogepmaha yong saha yontang.

³ Oro fandat fandat amna imanangni worocho wömai sonthon manomanoha yang irup öngidang. Tongo yuho imanang mata kanongga tonguc kengga sonthon manomano usem fongonahing. Wohong Kopotorocho osucgon amna worochon matano yun bödeuna urago wömuno imoc imocha tong arangarang tongga itac. Yu madungitac, muno bongono obmukusucgon yu yang banauna mit wömai obukonahing.

⁴ Kombiarut, osuc wömai Kopotorocho sum yaru wömuno kiap tongidungma yu ihorocgon mayang banangidoc. Muno yu sendec feto ep bohöng fongyun muuya kumbongnodec woce ida Kopotorochon mata youp moröma worocha torengga ididang.

⁵ O Kopotoroc yu wömai osucno nano ihorocgon mayang banangidoc. Muno, osucno nanoho Kopotoroc me imuya yuho tuna yamuc öngkoring moröma sinom öngkungga owi amna wo ambarac dongbödegoc. Nöa orin owi amna 7 yugon wömai Kopotorocho yang banauna ogep idung. Nöa yu wömai Kopotorochon toroc kiap nongnongo owi amna fandat inongidoc.

⁶ O Kopotorocho taun yai Sodom orin Gomora worochon owi amna möpmo wagang imongo epho fongyun diuya ep morocnohogon idoc.

Oro nonu kiapmo wo angmanaina ingoroc kombiamon: Mit wömai kiapmo ihorocnogon owi amna Kopotoroc me imongidangma yudec öngkuangoc.

⁷ O Kopotorocho amna nongnongo Lot yu angbanauna ogep idoc. Lot yu wömai Sodom taun wocin itmuna böc morömphon toroc kiap

betni orin wömuno yangmuna irotno toup mep togoc.

⁸ Amna nongnongo Lot yu Sodom nanohon bonipnodec itmuna sep bongono danong yuhon mata wömuno kombine muna orin nongoru fodic fodic kiapmo yang tongidoc. Yu ihoroc itmuna irotno kombiuna angit maina kombine mep tongidoc.

⁹ Oro nonu kiapmo Kopotorocho tongidocma wo yangmanaina ingoroc kombiantamon: Kopotorocho boinno sinom inoin owi amna mepmodec tongfat yeuna ogep itnahing. Wohong owi amna wömunoha wömai Kopotorocho urop matano yun bödeuna yu komong idiya onga bongono morömadec wömai yu wöngnacno wömuno woroc sogitnahing.

¹⁰ Oro amna au yu wömai Kopotorochon matahu o gavmanthon matahu 'woi yapmu boyömo' yongo fodingidang. Tongo yu irot osucnohon ibibo tanto toroc kiap yangam fapfapni orin göra youp tongidang. Amna ihorocno yu wömai mepmo inobarac moröma sinom au feangoc.

Oro fandat fandat amna imanangni yu inoha kombiuya uuna irot önggöng tongga itongidang. Tongo yuho yaru mitimobarac momdec idangma inong saha toctocho mabotongidang.

¹¹ Sum yaru au idang-ma yu koingo sinom ida imanang amna wo yanggiradidang mahong yu Kopotorocho yangamin yaru mitimobaracmaha inong moin moin matongidang.

¹² Wohong imanang amna worocho wömai yapmu au tuctugo makombiingma worochon mataha emoc tongga inong moin moin orin inong

saha tongidang. Yu woi bot dunggit simbang inoin ibibogon tannidang. O amnaho bot arap dohuya omongidangma worochon torocgon wömai yuho omnahing.

¹³ Yuho owi amna dongyu mointongidangma worochon torocgon wömai Kopotorocho yu urago imongga dongyun mointonahing. O ihorocgon sep bonip idina yu paty tongga yamuc koingo nongga bumbang yocyocha kumbing borongdetno sinom tongidang. O yuho sonot engmuya tong sonoc tongga toroc kiap wömuno tanmuya yangam fap tong kamoc kamocha borongdedidang.

¹⁴ Yu bongono muno owi yang irup öngga göra youp toctocho kumbingidang. Yu wömai wömuno toctocho masingkangidang. O ihorocgon yuho owi amna kumbing tobic tobicno singo idimangma yu dongyun singkauya wömuno toctochon uyapdec tong indangidang. O yuhon irot-noho wömai möneng fogit fogithagon kumbingidang. Boinno sinom, Kopotorochon möpmo yu yudec itac.

¹⁵ Amna ihorocno yu uyap nongnongo urop imu fauna gorong onggung. Yu urop Beorhon manano Balam worochon toroc kiap wömuno sog-ito tannidang. Balam yu wömai mönengha toup kumbingidoc. Tongo yu wo fogit fogitha toroc kiap wömuno tongidoc.

¹⁶ Wohong yui wömunohon urago sogidoc. Bongono au wömai bot donki auho 'yu wömuno tirocha' yongo inong firi firi tongo muno inogoc. Bot donki yu amna simbang mata inuna profet amna worocho tong bumbang toctocho kom-

bigocma imun fadoc.

¹⁷ Oro imanang fandat fandat amna ihorocno yu woi yamuc dokököpnohon öngkörung simbang. O yu mom sumpho woce woce pusongitacma woroc simbang. Ep bohöng kumbongno sinom woroc wömai yuhon fat engoc.

¹⁸ Amna ihorocno wömai inoha kombiuya 'kombic kombic noni moröma sinom itnimpac yo'. Ihoroc kombingo yu mata bumbumyi ubarago sinom owi amna fandat inongidang. O yuho owi amna inong yamuc tongo irotno dou bumbum yuya irot osucnohon ibibo tu fadang uunto woroc wönggon tantanta kombingidang. Kiap worocdec wömai yu owi amna öngahemgon bumbumyi nanohon toroc kiap wömuno imu fatfatha tingma yu wodiuya yu imanang amna woroc tarantang.

¹⁹ Imanang fandat fandat amna worocho wömai owi amna ingoroc inongidang: 'Son muyu non ninmuya wömai son orung entang!' Ihoroc inongidang mahong inoi orung mai abe irot osucnohon mongorec toctoc youp wabkarac idang. Wömai yaha, yapmu auho moröm tong kamontacma worochon youp wabkaracgon entaroc.

²⁰ Boinno, amna wo yu osuc Moröma noni Yesu Duic, yu kumbing imongidung. Yesu yu wömai non wömunodecma öcangyun muuya orung ididamon. Tuna yu gurochon wömuno yanggirada orung idung mahong mit wömai gurochon wömunoho yu wönggon fogit akep tongo yanggiradoc. Amna ihorocnoho wömai osuc ogep bum idung mahong yu mit ibaru fauna Yesu imu fadungmaha tongga yu wömuno sinom öngkungbödeang.

²¹ Oro amna au Kopotorochon foro makombiima yu wömai urago wömuno sogiangoc mahong amna au nongnongo idithon uyap urop kombigung mahong mit wönggon Kopotorochon nongoru wego wo me sing imongo imu faantacma yu wömai obukocno sinom tonahing.

²² Kiapmo yuho togungma worochon matano Kopotorochon bapiyadec ingoroc itac:

“Sapho möcno möngga onnga ibarun fauna möcno wönggon naantac.”

“O bot yu yamuc gungga sacsago itac mahong yu wöng-gon ibarun fauna onnga nanggaram gungmuna bet faantac.” *(Sindaun 26:11)*

3

Moröma noni yu boinno sinom ehangoc

¹ Oro oröc ori, nocho urop bongo yaino ‘sontha’ yongo ngo irim tat. Nocho ‘sonu etno itningyit’ yongga irot soni ta fadang öcöcha kombihat. Son muyu kobic kobic ogepma nongnongo worocgon kokorearut.

² Sonu yongburoc mata Kopotorochon yong tuc-tuc amnaho osuc yogungma worochahong kombingmuya itongitnung. O ihorocgon, son Yesuhon nongoruha kombiarut. Nongoru wego wo wömai Moröma noni Yesu, yu aposelni inuna yuho sonot engmuya wo fandat kanogung. Yesu yu non wömunodecma öcangyun muuya itonggong koing nimongitac.

³ Oro yapmu moröma au wömai ingoroc kombiarut: Bongono madangodec wömai amna wömuno sonot engmuya koming tobic tobic

soniha kanong saha tonahing. Yu ihoroc tongga inoin godibhon ibibo wömuno tanto itongitnahing.

⁴ O yuho tonguc kengo ingoroc kanonahing: “Yesuho mata ingoroc godingmun fadoc: ‘noc wönggon ehangot.’ Yu ihoroc yogoc mahong yu nahe itac yo? Yu wönggon maehic. Kombiarut, mac nandöng noni yu urop omong fadung mahong mongurac au maöngkuboc. Osuc mom sa guroc manomano öngkubungan bongono wocin forosingga engga önga idamonan, bongono wocin wömai manomano ambarac ihorocnogon iditac.”

⁵ Yu ihoroc kanonahing mahong Kopotorochon bapiyadec kombic kombic ogepma sogit sogitha wömai yu ‘muno’ yongidang.

Wohong Kopotorochon bapiyaho wömai tuc-tugo sinom ingoroc nindahac: Osuc sinom Kopotorochon mata yongo mom tun öngkuboc. Öngkuuna mit Kopotorochon yamucdec sa guroc tobing siuna yamuc bonip idoc.

⁶ Ihoroc idina mit yamuc öngkoring moröma sinom engmuna sa guroc usongmun ögoc.

⁷ Oro önga woi ihorocgon Kopotorochon mataho sa guroc imongtoc tong imongitac. Tuna mit ep mönbiroho yu songmun diuna bisong ongunoc. Bongono wocin wömai Kopotorochon owi amna yu me imongidungma yu ambarac mata youpdec fohong yungga matano yun bödeuna obukonahing.

⁸ Oro oröcnai, sonu mata ingorocnoha edet kamicyit: Morömaho yangamin wömai sep bongono tunguha wömai biruc tausen worocot-magon iditac. O biruc tausen woi sep bongono tungu simbanggon iditac.

⁹ Amna auho yongidang, Morömaho mata godingmun fadocma wo boinno tun öngkup öngkupha tong unim tac yo. Yu ihoroc yongidang mahong muno woi. Morömaho wömai 'owi amna ambaracho irotno ibanitnung' yongo karupgon maehic. Yu wömai 'amna auho gorong ongoningyit' yongo torengga itac.

Mom sa guroc ngo wömai bödeangoc

¹⁰ Oro, Morömahon bongono morö wömai ingoroc ehangoc. Owi amnaho etno idiya wohogon usem amna simbang ehangoc. Bongono wocin wömai mompho undip mano ecnang yuna gorong ongunoc. O sep yarop fitnung wömai epho songmun diuna mointonahing. O sa guroc manomano yudec idangma wo ambarac bisong ongonahing.

¹¹ Mayain, Kopotorocho manomano ambarac dongyun bödenahing. O sonu tingting? Son muyu itonggong soni Kopotoroc boging imongo owi amna nongnongo sinom iditnung.

¹² Ihoroc itmuya sonu Kopoto-rochon bongono morömaha torengga idarut. O sonu 'bongono wo karupgon epun' yongo Morömahon youp orongi tongitnung. Bongono wocin wömai epho mom songmun diuna worochon munmuroho tuna sep yarop fitnung ambarac dadac yongbödenahing.

¹³ Wohong nonu wömai boinno sinom kombiamon, Kopotorocho mata godingmun fadocma worochon toroc wömai yu mom sa guroc wego dongyun öngkupnahing. Woce wömai nongnongo owi amnaho böcsa wego au feuna ogep itnahing. Oro nonu 'woroc sogitnahamon' yongo torengga itmanaina borongdedidamon.

*Non muyu kombic kombicho itmanaina
Morömaha torennga iditnahamon*

¹⁴ Oro nip oröc ori sinom, sonu 'yapmu orogoma wo böinno öngkupun' yongga torennga ididang. Worochai oro sonu youp morö tongga turongo soni muno Kopotorocho yangamin oweng owengo idina irot soni guc mauna iditnung.

¹⁵ Son ingoroc kombiarut: Morömaho karupgon maehicmaha tongga sonu bego itkamuna son ogep irot soni ibaruya itonggongon fat öngkuup. Worochon mata wömai oröc noni Pol, yu urop irim tongo siuna sonot eboc. Kopo-torocho wömai yu kombic kombic ogepma imuna irim togoc.

¹⁶ Yu bapiya tobuno irim togocma woi mata worocgon yongteboc. O mata au togocma wömai mepmo sinom sigoc. Tuna amna etno bumbunyi yu mata wo embada ibanda tong kandoc kandoc tongidang. Yuhon kombic kombicno woi bumbunyi itac. Tongo yu Kopotorochon mata au idangma kiapmo ihorocnogon tongidang. Tuna Kopotorocho yu dongyun obukonahing.

¹⁷ Oro oröcnai, sonu mata yatma urop kombingbödeang. Worocha son yacyacho iditnung. Imanang fandat fandat amna auho sonot ehuya kombing tobic tobic soni sing kauya uyap ogepma imu faicyit. Amna worocho wömai nongoru fodingidang, o kombic kombicno woi kandöc idimang.

¹⁸ Son muyu Yesu Duic yuha kombineitnung. Ihoroc tuya wömai kombine tobic tobic soni koring sangoc, o sonu yuhon banac banachon foro tuctugo sinom kombinahing. Yesu Duic Moröma noni yu wömai non wömunodecma öcangyun muuya

itonggong tun öngkung nimogoc. Yuhon mano
onoce sinom itun. O nonu yong moröng noni
yuhagon imongidamon öngahu o bongono muno.
Woi boinno.

Fat Mata ogepma
The New Testament in the Yau language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Yau long Niugini

Copyright © 1997 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Yau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b370e7dd-b560-5ac0-99e4-d6dccdf9cbc4